

新加坡國立大學-蔣經國基金會東南亞漢學研究中心
CCKF-NUS Southeast Asia Centre for Chinese Studies

小額補助申請表 Small Grants Application Form

注：請任選英文或中文填寫 Please fill in the form in either English or Chinese

(A) 申請人基本資料 Applicant Details

申請人姓名 Name of Applicant	
職稱 / 身份 Title / Position	
服務機構 Affiliated Institution	
聯絡電話 Contact Number	
電子郵件 Email Address	
通訊地址 Mailing Address	
簡介 Short Bio	<i>i.e. 請簡述您的專業經歷及相關經驗、重要獲獎經歷，及 代表性成果。(中文上限 600 字；英文上限 400 字) professional experience, relevant experience, significant recognition, list of significant works etc. (max. 600 words in CL; max. 400 words in EL)</i>

(B) 申請種類 Type of Application

- 參加國際學術會議 International Conference
- 田野調查 Fieldwork
- 檔案館資料收集 Archival Research

(C) 專題內容 Conference/Project Details

會議/研究主題 Conference/Research Topic	i.e. 須與漢學及東南亞華人研究相關 <i>Must be related to Sinology and Southeast Asian Chinese Studies</i>
行程 / 研究期間 Project Duration	From: _DD_ / _MM_ / _YYYY_ To: _DD_ / _MM_ / _YYYY_
會議/機構/實地考察 地點 Conference Venue/ Archive / Field Site	
會議/研究簡要說明 Brief Description of Conference/Research Topic	

(D) 預算與申請金額 Proposed Budget

總預算金額 (不超過 1500 美元):

Total Amount Proposed (not exceeding 1500USD) :

USD _____

經費用途說明 Breakdown of Estimated Costs:

費用項目 Expense Category	預估金額 (美元) Estimated Amount (USD)	說明 Justification
機票 Airfare		
住宿 Accommodation		
在地交通費用 Local Transport		
其他 (請注明) Others (please specify)		

* 如不適用, 請填寫「N/A」。Please fill in “N/A” if not applicable.

(E) 其他經費申請 Other Funding Sources

在申請「新加坡國立大學-蔣經國基金會小額補助經費」之前，您是否曾為本研究計畫尋求其他經費來源，並獲得任何經費支持？

Have you explored other sources of funding, and awarded any fundings support before applying to CCKF-NUS International Small Grants fund?

是 Yes 否 No

若選項為「是」，請列明各經費來源及所獲核定金額，簡述各項經費的使用配置：

If yes, please indicate the source(s) of funding and amount(s) awarded. Kindly provide a brief description of how the multiple funding of sources will be coordinated:

(F) 預期成果 Expected Outcomes

請簡述本活動/研究計畫預期貢獻：

Brief Description of Expected Outcomes / Significance of Project/Research:

i.e. 請說明擬辦活動之預期學術成果（例：出版、報告、發表等）及預期效益
(中文上限：1000字；英文上限600)

Anticipated academic outcomes e.g. publication, reports, presentations; expected impacts (max. 1000 words in CL; max. 600 words in EL)

所需附件 REQUIRED ATTACHEMENTS

- 邀請函 Invitation Letter
- 會議錄取通知（如適用）Conference Acceptance
- 田野 / 檔案館研究計畫書 Fieldwork / Archival Research Plan
- 其他經費申請（部分獲批）之紀錄（如適用）Documentation of alternative (partial) funding sought (if any)

聲明 DECLARATION

本人確認以上資料屬實。如獲補助，願遵守補助規範，包括：

1. 按核定項目使用經費。
2. 於活動後兩個月內提交成果報告。¹
3. 若有出版成果，須遵守蔣經國基金會合約規定的版權條款（見附錄 A）。

I hereby confirm that the above information is true and accurate. If the grant is approved, I agree to abide by the grant regulations, including the following:

1. To use the funds strictly in accordance with the approved budget items.
2. To submit a summary report within two months after the event.²
3. If a publication is produced, it should comply with the copyright terms stipulated in the contract with the CCKF-NUS (see Appendix A).

申請人簽名 Applicant's Signature: _____

日期 Date: _DD_ / _MM_ / _YYYY_

由中心填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

審查結果 Application Result: 通過 Approved 不通過 Not Approved

核定補助金額 Amount Awarded: USD _____

審查意見 Comments: _____

執行委員會主席簽名 Signature of Committee Chair: _____

日期 Date: _DD_ / _MM_ / _YYYY_

¹ Recipients of the grant must submit a completion report within two months and agree to have their research summary published on the Centre's and the Foundation's websites.

² 獲補助者須於兩個月內提交成果報告，並同意於中心及基金會網站公布研究摘要。

附錄 A：版權與智慧財產權總則

根據蔣經國基金會合約條款，本中心所有資助專案須遵守以下版權規定：

1. **原創性保證：**所有受資助的研究成果及出版物必須為原創性學術作品，不得侵犯任何協力廠商的智慧財產權
2. **非排他性授權：**受資助者須將所有專案研究成果及作品的非商業性使用權無償授權給蔣經國基金會，用於非營利目的
3. **格式轉換權：**蔣經國基金會有權將研究成果以 DVD、數位化或其他格式（包括尚未存在的格式）進行存儲、傳播和分發，並可因存儲和網路服務需要改變格式
4. **致謝要求：**所有基於以上資助（見第一項）產生的出版物須在顯著位置致謝蔣經國基金會的支持
5. **提交義務：**
 - o 一般出版物：須向蔣經國基金會提供 2 本印刷版本，須向本中心提供一份電子版本
 - o 出版補助資助出版物：須提供 5 本印刷版本並附一頁摘要，須向本中心提供一份電子版本
6. **法律責任：**蔣經國基金會不承擔任何版權侵權責任，受資助者須自負相關法律責任

Appendix A: Copyright and Intellectual Property Regulations

In accordance with the contractual terms of the Chiang Ching-kuo Foundation (CCKF), all projects funded by the Centre should comply with the following copyright regulations:

1. **Guarantee of Originality:** All funded research outcomes and publications must be original academic works and must not infringe upon the intellectual property rights of any third party.
2. **Non-exclusive Licence:** Grantees must grant CCKF a royalty-free license for the use of all research outcomes and publications produced under the project, for non-profit purposes.
3. **Rights to Format Conversion:** CCKF reserves the right to store, disseminate, and distribute research outcomes in DVD, digital, or other formats (including formats not yet in existence), and to modify formats when required for storage and online services.
4. **Acknowledgement Requirement:** All publications resulting from the mentioned fundings (see item 1) must prominently acknowledge the support of CCKF.
5. **Submission Obligations:**
 - **General publications:** 2 printed copies must be submitted to the CCKF, and 1 electronic copy must be submitted to the Centre.
 - **Publications supported by Publication Grant:** 5 printed copies and a one-page abstract must be submitted to CCKF, and 1 electronic copy must be submitted to the Centre.
6. **Legal Liability:** CCKF bears no responsibility for any copyright infringement. Grantees shall assume full legal responsibility for any related claims or liabilities.